

CONTRACT DE MEDIERE ONLINE Valabil până la 5 iunie 2025. Incheiat între: Enitatea juridică care dorește să utilizeze serviciul Bonapp.eco SRL. Aceste companii care utilizează platforma BonApp by Munch acceptă acest contract (denumit în continuare “Partener”) Pe de alta parte: BONAPP.ECO S.R.L. Adresa: Orhideea Towers, Șoseaua Orhideelor 15A, etaj 13, camera 13.05, Sector 6, București Cod de identificare fiscala: 44043836 Numar de inmatriculare: J40/6055/2021 Reprezentata de ZIVKOVIC LUKA RENE TOMISLAV (denumit in continuare “Furnizor de servicii”) (Partenerul si Prestatorul vor fi denumiti in mod colectiv “Partile”)	ONLINE MEDIATION CONTRACT Effective until June 5 2025 Concluded by and between: The legal entity wishing to use BonApp eco’s SRL’s service. These companies who are using the BonApp by Munch platform accepts this contract (hereinafter referred to as “Partner”) On the other hand: Bonapp.eco S.R.L. Address: Orhideea Towers, 15A Soseaua Orhideelor, 13th floor, Room 13.05, Sector 6, Bucharest, Romania. Tax number: 44043836 Company registration number: J40/6055/2021 Represented by ZIVKOVIC LUKA RENE TOMISLAV (hereinafter referred to as the “Service Provider”) (the “Partner” and the “Service Provider” together referred to as the “Parties”),
---	---

La data si locul stabilite mai jos, au agreeat
dupa cum urmeaza:

PREAMBUL

A. Furnizorul de servicii detine si opereaza platforma online BonApp by Munch, disponibila pe site-ul bonapp.eco si prin aplicatia mobila BonApp by Munch (denumite impreuna "BonApp by Munch"). Aceasta platforma faciliteaza tranzactiile directe intre partenerii sai contractanti si consumatori care dein un cont pe BonApp by Munch (denumiti in continuare "Utilizatori"), urma sa plaseze comenzi si sa incheie contracte de vanzare ("Contract de vanzare") cu partenerii listati pe BonApp by Munch. Scopul principal al Serviciului BonApp by Munch este de a reduce risipa alimentara prin vanzarea de produse cu termen de expirare iminent.

B. Partenerul declara ca doreste sa utilizeze Serviciul pentru a anisa pe BonApp by Munch produsele sale cu termen de expirare apropiat, oferindu-le spre vanzare utilizatorilor la pret redus.

on the date and at the place set out below, agreed as follows.

PREAMBLE

A. The Service Provider owns and operates the online platform BonApp by Munch, available on the website bonapp.eco and through the mobile application BonApp by Munch (collectively referred to as "BonApp by Munch"). This platform facilitates direct transactions between its contractual partners and consumers (hereinafter referred to as "Users"), allowing them to place orders and enter into sales contracts ("Sales Contract") with the partners listed on BonApp by Munch. The primary goal of BonApp by Munch Service is to reduce food waste by selling products with an imminent expiration date.

B. The Partner declares that they wish to use the Service to list their products with a near expiration date on BonApp by Munch, offering them to users at a discounted price.

C. In addition to the terms defined in this Contract, the following terms shall be defined as follows:

C. În plus față de noțiunile definite în cuprinsul acestui Contract, următorii termeni vor fi definiți astfel: BonApp by Munch este denumirea comercială a Bonapp.eco SRL, persoana juridică de nationalitate romana, avand sediul social in România, Orhideea Towers, Șoseaua Orhideelor 15A, etaj 13, camera 13.05, Sector 6, București, România, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/6055/2021, CUI 44043836. În scopul prezentului Contract, prin noțiunea BonApp by Munch vor fi înțelese referiri la Bonapp.eco SRL, la website-ul bonapp.eco.ro și la aplicația mobile BonApp by Munch. Serviciul BonApp by Munch sau Serviciul – ansamblul activităților și operațiunilor prin care BonApp by Munch facilitează accesul Utilizatorilor la ofertele de Produse oferite de Parteneri, prin intermediul unei platforme digitale. Această platformă este concepută pentru a oferi soluții de reducere a risipei, în special alimentare prin conectarea Utilizatorilor cu Partenerii care oferă Produse alimentare la prețuri reduse. Platforma funcționează ca un serviciu al societății informaționale, oferind posibilități variate de comandă și achiziție, cum ar fi comanda și ridicarea directă de la Parteneri. Produs: reprezintă orice Bun sau articol alimentar care este	BonApp by Munch (also referred to as “Service Provider”) is the trade name of Bonapp.eco SRL, a Romanian legal entity with its registered office in Orhideea Towers, 15A Soseaua Orhideelor, 13th floor, Room 13.05, Sector 6, Bucharest, Romania, registered at Trade Registry under the no. J40/6055/2021, CUI 44043836. For the purpose of this Agreement, the notion BonApp by Munch shall be understood as referring to Bonapp.eco SRL, the bonapp.eco website and the BonApp by Munch mobile application. BonApp by Munch Service or Service – the ensemble of activities and operations through which BonApp by Munch facilitates Users’ access to Product offers provided by Partners, via a digital platform. This platform is designed to offer solutions for reducing general waste, especially food waste by connecting Users with Partners who offer Products at reduced prices. The platform operates as an information society service, providing various ordering and purchasing options, such as direct order and pick-up from Partners. Product: represents any Good or food item that is close to their expiration date or in surplus (excess stock), offered for sale by Partners through the BonApp by Munch Platform. For the purpose of this definition, Good shall refer to any item that it is
--	---

aproape de termenul de expirare (dar încă valabil) sau în surplus, oferite spre vânzare de către Parteneri prin intermediul Platformei BonApp by Munch. În sensul acestei definiții, Bun se referă la orice articol care este vândut de obicei de către Partener pe propriile canale de vânzare cu amănuntul, vânzarea acestuia nu este restricționată de lege (de exemplu, arme, medicamente eliberate pe bază de rețetă) și este un produs conform în conformitate cu orice reglementare aplicabilă pentru respectivul articol; Produse cu Stoc Fluctuant: Produse care sunt disponibile pentru achiziție o perioadă de mai multe zile; referirile din prezentul Contract la Produse vor include și Produsele cu Stoc Fluctuant, cu excepția cazului în care va fi prevăzut în mod expres altfel; Pachet – un Produs sau o combinație selectată de Produse, oferite de către Parteneri, destinate vânzării prin intermediul platformei BonApp by Munch la prețuri avantajoase. Pachetele sunt compuse din produse care sunt aproape de termenul de expirare sau în surplus, contribuind astfel la reducerea risipei. Preț de bază – desemnează prețul aplicabil unui Produs / Pachet în mod obișnuit, conform deciziei și strategiei comerciale adoptate și aplicate de către Partenerul care oferă Produsul / Pachetul spre comercializare, în	usually sold by the Partner on its own retail channels, its selling is not restricted by the law (e.g. weapons, prescription drugs) and it is a compliant product according to any applicable regulation for that said item; Products with Rolling Stock: Products available for purchase over multiple days; Package – a Product or a selected combination of Products, offered by Partners, intended for sale through the BonApp by Munch platform at advantageous prices. Packages consist of products that are close to expiration or in surplus, thereby contributing to reducing waste. Standard Price – designates the price that usually applies for a Product / Package, in accordance with the commercial strategy and decision of the Partner offering the Product / Package for sale, within the Partner's sale premises (physical and/or online); Advantageous Price – designates the applicable price for a Product / Package commercialized by the Partner through BonApp by Munch Platform, in accordance with the Partner's commercial strategy and decision, considering the purpose and mission of the BonApp by Munch Platform to which the Partner adheres to when enrolling, to prevent and combat general waste, especially food waste.
---	---

cadrul spațiului său propriu de vânzare (fizic și/sau online); Preț avantajos – desemnează prețul aplicabil unui Produs / Pachet în cadrul Platformei BonApp by Munch, conform deciziei și strategiei comerciale a Partenerului, în considerare scopului și misiunii Platformei BonApp by Munch, la care Partenerul aderă prin înrolare, de combatere și reducere a risipei, în special alimentare. Reducerea minimă este de 50% față de Prețul de bază. I. OBIECTUL CONTRACTULUI, DESCRIEREA SERVICIULUI 1.1 Furnizorul de servicii pune la dispoziția Partenerului serviciu de intermediare online, oferind acestuia acces la BonApp by Munch și la toate facilitățile și caracteristicile sale specifice și/sau oferite de instrumentele terților integrate în cadrul BonApp by Munch, asigurând mentenanța acesteia, pentru ca Partenerul să aibă posibilitatea de a face publicitate și de a vinde Produsele / Pachetele în surplus Utilizatorilor BonApp by Munch, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite mai jos, în conformitate cu termenii și condițiile generale de utilizare a BonApp by Munch (denumiți în continuare “GTC”) și cu legea aplicabilă	The minimum discount is 50% compared to the standard price. I. SUBJECT OF THE CONTRACT, DESCRIPTION OF THE SERVICE 1.1 The Service Provider shall make available to the Partner online brokerage services, providing the Partner with access to BonApp by Munch and all its specific facilities and features and/or offered by third party tools integrated within BonApp by Munch, and shall maintain, to enable the Partner to advertise and sell the Products / Surplus Packages to BonApp by Munch Users in accordance with the terms and conditions set out below, in accordance with the General Terms and Conditions of Use of BonApp by Munch (hereinafter referred to as “GTC”) and the law applicable to legal relationships arising from the use of BonApp by Munch. 1.2 The Parties understand that BonApp by Munch only facilitates the sale of Products/Packages from a Partner to a User. There is no contractual relationship between the User and BonApp by Munch with respect to the Products/Packages or the sale of Products/Packages, for which reason BonApp by Munch has no responsibility and no liability for the compliance of the Products/Packages or the fulfillment of any
--	---

raporturilor juridice născute prin utilizarea BonApp bu Munch. 1.2 Părțile înțeleg că BonApp by Munch doar facilitează vânzarea Produselor / Pachetelor de la un Partener către un Utilizator. Între Utilizator și BonApp by Munch nu există nicio relație contractuală cu privire la Produse / Pachete sau vânzarea Produselor / Pachetelor, motiv pentru care BonApp by Munch nu are nicio responsabilitate și nicio răspundere în ceea ce privește conformitatea Produselor / Pachetelor sau executarea oricărei comenzi plasate de un Utilizator prin intermediul BonApp by Munch. 1.3 Produsele / Pachetele pot fi comandate de către Utilizatori după înregistrarea pe BonApp by Munch, în conformitate cu GTC aplicabile acestora. După înregistrare, Utilizatorul poate vedea Produsele / Pachetele disponibile pe BonApp by Munch și prețul de achiziție al acestora. Făcând clic pe un Produs / Pachet, Utilizatorul poate adăuga Produsul / Pachetul în coșul său de cumpărături și îl poate comanda. Conținutul coșului poate fi modificat până la trimiterea comenzii, iar odată ce comanda a fost trimisă, nu se mai pot face modificări.	order placed by a User through BonApp by Munch. 1.3 Products / Packages can be ordered by Users after registering on BonApp by Munch, in accordance with the applicable GTC. After registration, the User can view the Products / Packages available on BonApp by Munch and their purchase price. By clicking on a Product/Package, the User can add the Product/Package to his/her shopping cart and order it. The contents of the shopping cart can be modified until the order has been submitted, and once the order has been submitted, no further changes can be made. 1.4 The User is obliged to pay for the placed order, so that the purchase price of the Products / Packages is paid in advance by the User. Payment for the ordered Product / Package is made only by online credit card payment through an authorized payment provider. After payment by credit card, the Service Provider confirms the order by sending a code number and creates an order in the app and indicates where and for how long the Product / Package with the received code number can be accepted (hereinafter referred to as “Confirmation”). 1.5 By accepting the terms of this Agreement, the Partner
---	---

1.4 Utilizatorul este obligat să plătească pentru comanda plasată, astfel încât prețul de achiziție al Produselor / Pachetelor este plătit în avans de către Utilizator. Plata pentru Produsul / Pachetul comandat se face doar prin plata online cu cardul de credit prin intermediul unui furnizor de plată autorizat. După efectuarea plății cu cardul de credit, Furnizorul de Servicii confirmă comanda prin trimiterea unui număr de cod și creează o comandă în aplicație și indică unde și pentru cât timp poate fi acceptat Produsul / Pachetul cu numărul de cod primit (denumit în continuare “Confirmare”). 1.5 Prin acceptarea termenilor acestui Contract, Partenerul acordă BonApp by Munch dreptul deplin de a încasa în numele Partenerului, prin intermediul unui furnizor de servicii de plată autorizat, prețul de achiziție aferent Produselor / Pachetelor. BonApp by Munch acționează doar ca agent care asigură îndeplinirea și încasarea plăților în numele Partenerului. În această calitate, BonApp by Munch va (a) emite documente/chitanțe informative pentru Produsele/Pachetele vândute către Utilizatori în cadrul BonApp by Munch, (b) va încasa plățile de la Utilizatori și, (c) înainte de a transfera sumele către Partener, BonApp by Munch va reține Taxa.	grants BonApp by Munch the full right to charge the purchase price for the Products / Packages on behalf of the Partner via an authorized payment service provider. BonApp by Munch acts solely as an agent to ensure the fulfillment and collection of payments on behalf of the Partner. In this capacity, BonApp by Munch will (a) issue information documents/receipts for the Products/Packages sold to Users under BonApp by Munch, (b) collect payments from Users and, (c) before transferring the amounts to the Partner, BonApp by Munch will withhold the Fee. 1.6 The Sales Contract between the User and the Partner for the purchase of the Product/Package is concluded at the moment of sending the Confirmation by the Service Provider on the basis of the BonApp by Munch GTC applicable to the User in relation to the Service Provider, who acts in this case as authorized representative of the Partner. In the operation of BonApp by Munch, the Service Provider is acting as an information society service provider and is therefore not a party to the Sales Contract. In the operation of BonApp by Munch, the Service Provider acts as an independent intermediary for the Partner in mediating Sales Contracts between the Partner and the User. In
---	--

1.6 Contractul de vânzare între Utilizator și Partener pentru achiziționarea Produsului / Pachetului se încheie la momentul trimiterii Confirmării de Furnizorul de Servicii în baza GTC BonApp by Munch aplicabili Utilizatorului în raportul cu Furnizorul de Servicii, care acționează în acest caz în calitate de reprezentant autorizat al Partenerului. În operarea BonApp by Munch.ro, Furnizorul de servicii acționează în calitate de furnizor de servicii al societății informaționale și, prin urmare, nu este parte la Contractul de vânzare. În operarea BonApp by Munch.ro, Furnizorul de servicii acționează ca un intermediar independent pentru Partener în medierea Contractelor de vânzare între Partener și Utilizator. 1.7 În conformitate cu Confirmarea, Utilizatorul poate ridica Produsul / Pachetul de la locația Partenerului sau de la punctul de ridicare indicat în Confirmare, în ziua înaintării comenzii sau până la termenul indicat în calendarul de ridicare specificat de către Partener în BonApp by Munch sau în Confirmare. Prețul de achiziție al Produsului / Pachetului care nu este preluat de către Utilizator în termenul de ridicare nu va fi rambursat Utilizatorului. 1.8 Partenerul	accordance with the Confirmation, the User may collect the Product/Package from the Partner's location or from the collection point indicated in the Confirmation on the day of order submission or by the deadline indicated in the collection schedule specified by the Partner in BonApp by Munch or in the Confirmation. The purchase price of the Product/Package that is not collected by the User within the pick-up deadline will not be refunded to the User. 1.8 The Partner shall execute the Sales Contract on the terms and conditions set out in the Confirmation in the event that the Partner is unable to execute the Sale-Purchase Agreement, the Partner must immediately inform the Service Provider's customer service of this fact (e.g. all Products / Packages provided by the Partner on BonApp by Munch for the day of purchase have been exhausted at the time of the User's arrival). 1.9 If the User has paid the purchase price of the Product / Package in accordance with the GTC for Users and withdraws from the Sales Contract more than 3 hours before the start of the pick-up time according to the Confirmation, the Service Provider will refund the purchase price of the Product / Package to the User and the order will be canceled in the Service Provider's system. The User
---	---

va executa Contractul de vânzare în termenii și condițiile stabilite în Confirmare. În cazul în care Partenerul este în imposibilitatea de a executa Contractul de vânzare-cumpărare, acesta trebuie să informeze imediat serviciul clienți al Furnizorului de servicii despre acest fapt (de exemplu, toate Produsele / Pachetele furnizate de Partener pe BonApp by Munch pentru ziua achiziției au fost epuizate la momentul sosirii Utilizatorului). 1.9 În cazul în care Utilizatorul a plătit prețul de achiziție al Produsului / Pachetului în conformitate cu GTC pentru Utilizatori și renunță la Contractul de vânzare cu mai mult de 3 ore înainte de începerea orei de ridicare conform Confirmării, Furnizorul de servicii va rambursa prețul de achiziție al Produsului / Pachetului către Utilizator, iar comanda va fi anulată în sistemul Furnizorului de servicii. Utilizatorul nu se va putea retrage din Contractul de vânzare cu mai puțin de 3 ore înainte de începerea perioadei de preluare. În caz contrar, prețul de achiziție al Produsului / Pachetului nu va fi rambursat Utilizatorului de către Prestatorul de servicii, ci va fi transferat Partenerilor în conformitate cu Contractul. 1.10 Dreptul la rambursare al Utilizatorilor nu poate fi exercitat parțial pentru o comandă	will not be able to withdraw from the Sales Contract less than 3 hours prior to the start of the pick up time. Otherwise, the purchase price of the Product / Package will not be refunded to the User by the Service Provider, but will be transferred to the Partners in accordance with the Contract. 1.10 Users’ right to a refund cannot be exercised in part for a Confirmed order, and any refund will be made in the form of a credit which the User may use for purchases through BonApp by Munch. 1.11 The tax receipt, receipt or invoice relating to the Sales Contract will be issued by the Partner to the User. The Partner will obtain the necessary data from the Service Provider. II. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES Legal rights and obligations of the Service Provider 2.1 The Service Provider is obliged to operate the BonApp by Munch.ro/BonApp by Munch.eco platform continuously, except for regular and necessary maintenance, and to provide the Partner with continuous access
--	---

Confirmată, iar orice ramburs va fi efectuat în forma unui credit pe care Utilizatorul îl poate folosi pentru achiziții prin BonApp by Munch. 1.11 Bonul fiscal, chitanța sau factura aferentă Contractului de vânzare vor fi emise de către Partener către Utilizator. Partenerul va obține datele necesare de la Furnizorul de servicii. II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR Drepturile și obligațiile legale ale Furnizorului de servicii 2.1. Furnizorul de servicii este obligat să opereze platforma BonApp by Munch în mod continuu, cu excepția întreținerii periodice și necesare, și să ofere Partenerului acces continuu la aceasta, cu excepția perioadei de suspendare din motive de întreținere a platformei sau din alte motive de siguranță. Furnizorul de servicii are dreptul de a suspenda Platforma BonApp by Munch în totalitate sau parțial pentru întreținerea Platformei BonApp by Munch sau a interfețelor BonApp by Munch sau din alte motive de siguranță, fără notificare sau	to it, except for the period of suspension for platform maintenance or other security reasons. The Service Provider has the right to suspend the BonApp by Munch Platform in whole or in part for maintenance of the BonApp by Munch Platform or the BonApp by Munch interfaces or for other security reasons without prior notice or information, without being liable to pay any compensation. 2.2 The Service Provider shall provide the Partner with technical instructions on how to use BonApp by Munch. 2.3 The Service Provider is obliged to display the Products / Packages uploaded by the Partner on BonApp by Munch, and to make the data and information concerning the Products /Packages provided by the Partner continuously available to the Users. 2.4 The Service Provider is obliged to collect the orders placed in connection with the Partner's Products /Packages and to forward them to the Partner. The Service Provider shall be liable for any damage resulting from any order not placed by it, but the Parties agree that the Service Provider shall not be obliged to compensate the Partner for any loss of
---	--

informare prealabilă, fără a putea fi obligat la plata vreunei despăgubiri. 2.2. Furnizorul de servicii are obligația de a furniza Partenerului instrucțiuni tehnice privind modul de utilizare a BonApp by Munch. 2.3. Furnizorul de servicii este obligat să afișeze Produsele / Pachetele încărcate de Partener pe BonApp by Munch și să pună la dispoziția Utilizatorilor, în mod continuu, datele și informațiile referitoare la Produsele / Pachetele furnizate de Partener. 2.4. Furnizorul de servicii este obligat să colecteze comenzile plasate în legătură cu Produsele / Pachetele Partenerului și să le transmită Partenerului. Furnizorul de servicii va fi responsabil pentru orice prejudiciu rezultat din orice comandă care nu a fost transmisă de către acesta, dar părțile convin că Furnizorul de servicii nu va fi obligat să despăgubească Partenerul pentru orice pierdere de profit suferită de acesta în legătură cu orice comandă care nu a fost transmisă corespunzător. 2.5. Furnizorul de servicii va încheia Contractul de vânzare	profit incurred by the Partner in connection with any order not placed. 2.5 The Service Provider shall conclude the Sales Contract with the User on behalf of the Partner. 2.6 The Service Provider is obliged to receive the purchase price of the Packages from the User on behalf of the Partner and to pay it to the Partner according to art.3.3 of this Contract. 2.7 The Service Provider may provide offline marketing materials and tools, including but not limited to stickers, BONAPP BY MUNCH bags, POS materials to the Partners. The marketing materials and devices referred to in this clause shall be the exclusive property of the Service Provider and the fees for their use and display shall be included in the Contract Fee. The Partner shall not be entitled to alter the marketing materials and devices or use them for any purpose other than that for which they are provided in the Contract. 2.8 Based on the agreement of the Parties, the Service Provider may provide online marketing services to the Partner. Within the framework of this service, the Service
---	---

cu Utilizatorul în numele Partenerului. 2.6. Furnizorul de servicii este obligat să primească prețul de achiziție al pachetelor de la Utilizator în numele Partenerului și să îl achite conform art. 3.3. 2.7. Furnizorul de servicii poate pune la dispoziția Partenerilor materiale și instrumente de marketing offline, inclusiv, dar fără a se limita la autocolante, pungi BONAPP BY MUNCH, materiale POS. Materialele și instrumentele de marketing menționate în această clauză sunt proprietatea exclusivă a Furnizorului de servicii, iar taxele pentru utilizarea și afișarea acestora sunt incluse în Taxă. Partenerul nu are dreptul de a modifica materialele și dispozitivele de marketing sau de a le utiliza în alte scopuri decât cele pentru care sunt furnizate potrivit acestui Contract. 2.8. Pe baza acordului părților, Furnizorul de servicii poate furniza servicii de marketing online Partenerului. În cadrul acestui serviciu, Furnizorul de servicii ar putea publica postări despre magazinele conectate ale Partenerului în grupul de socializare Facebook și pe profilul Instagram. Partenerul este de acord cu această	Provider might publish posts about the Partner's connected shops in its Facebook social media group and on the Instagram profile. The Partner agrees to the communication by joining the platform. 2.9 The Service Provider might distribute to the Users discount coupons, gift cards through BonApp by Munch for each shop connected to the Service, according to the GTC for Users or under special terms and conditions applicable to the said benefit. 2.10 The Service Provider might send periodic marketing notifications to the Users through BonApp by Munch, based on its own business decisions, promoting the Partner's products. 2.11 As part of the marketing service, the Service Provider undertakes to provide the Partner with the opportunity to use the marketing services of this Agreement, to compile and advertise on BonApp by Munch several Packages of up to 4 different types, thus providing the Partner with greater visibility. The Parties stipulate that if the Partner wishes to offer different Packages to Users, it is a condition that these Packages differ in their composition (e.g. by product group or diet).
---	---

comunicare prin acceptarea termenilor prezentului Contract și aderarea la platforma BonApp by Munch. 2.9. Furnizorul de servicii ar putea distribui Utilizatorilor cupoane de reducere, carduri sau cupoane cadou prin intermediul BonApp by Munch pentru fiecare Partener listat pe BonApp by Munch, în baza GTC pentru Utilizatori sau a unor termeni și condiții speciali aplicabili aceluși beneficiu. 2.10. Furnizorul de servicii, pe baza propriilor decizii comerciale, are dreptul de a trimite notificări periodice de marketing către Utilizatorii care și-au dat consimțământul în acest sens, promovând Produsele Partenerului. 2.11. Ca parte a	2.12 The Service Provider undertakes to provide the Partner with helpline (on working days between 10:00 and 19:00) and e-mail customer service with a 24-hour response time on working days in connection with the Service and the marketing services described in clauses above. 2.13 The Service Provider shall be obliged to contact the Partner in connection with inquiries and complaints from the Users. 2.14 The Service Provider shall not engage in any conduct or make any statement or reference that is likely to damage the Partner's reputation. Rights
serviciului de marketing, Furnizorul de servicii se angajează să ofere Partenerului posibilitatea de a utiliza serviciile de marketing din prezentul Contract, de a compila și de a face publicitate pe BonApp by Munch mai multor Produse / Pachete de până la 4 tipuri diferite, oferind astfel Partenerului o mai mare vizibilitate. Părțile stipulează că, în cazul în care Partenerul dorește să ofere diferite Pachete Utilizatorilor, este o condiție ca aceste Pachete să difere în ceea ce privește compoziția lor (de exemplu, pe grupe de produse sau diete).	and obligations of the Partner 2.15 The responsibility for the suitability and quality of Products purchased through the BonApp by Munch Service, as well as for the Partner's conduct and proper functioning towards Users lies solely with the Partner. 2.16 The Partner shall be liable to the User for any legal obligations incumbent on the

2.12. Furnizorul de servicii se obligă să pună la dispoziția Partenerului un serviciu de asistență telefonică (în zilele lucrătoare între orele 10:00 și 19:00) și de e-mail pentru clienți cu un timp de răspuns de 24 de ore în zilele lucrătoare în legătură cu Serviciul și cu serviciile de marketing descrise în clauzele de mai sus. 2.13. Furnizorul de servicii este obligat să contacteze Partenerul în legătură cu cererile și reclamațiile Utilizatorilor. 2.14. Furnizorul de servicii nu va avea un comportament și nu va face declarații sau referiri care ar putea afecta reputația Partenerului. Drepturi și obligații ale Partenerului 2.15. Responsabilitatea pentru caracterul adecvat și calitatea Produselor achiziționate prin intermediul Serviciului BonApp by Munch, precum și pentru comportamentul și buna funcționare a Partenerului față de Utilizatori revine exclusiv Partenerului. 2.16. Partenerul este răspunzător față de Utilizator pentru orice obligație legală ce îi incumbă în conformitate cu legislația națională și UE aplicabilă comercializării Produselor și Pachetelor, inclusiv dar fără a se limita la obligații legale aplicabile cu privire la	Partner under applicable national and EU legislation applicable to the marketing of Products and Packages, including but not limited to applicable legal obligations regarding the proper information of consumers about the Products, in particular food products, concerning, for example, those relating to the indication of: allergens, substances causing intolerance, food coloring, sweeteners, added sugar. The Partner shall comply with all applicable legal obligations, obtain the necessary permits and comply fully with all food safety requirements applicable to it. The Partner shall exercise due care in the procurement, storage, preparation and packaging of the food in the Packages. 2.17 The Partner comits to upload to BonApp by Munch. and make available to Users food products with an imminent expiry date that are no longer likely to be sold, but still within its validity period. However, for the sake of clarity, the Parties stipulate that the Partner, at its sole discretion, considers that 2.18 The Partner is also obliged to provide the Service Provider with all data and information which must be displayed on BonApp by Munch in accordance with the applicable legislation. The Partner shall be solely responsible for the accuracy of all
--	--

informarea conformă a consumatorilor cu privire la Produse, în special produsele alimentare, privind, de exemplu, cele relative la indicarea: alergenilor, substanțelor care provoacă intoleranță, coloranților alimentari, îndulcitorilor, zahărului adăugat. Partenerul trebuie să respecte toate obligațiile legale aplicabile, să obțină autorizațiile necesare și să respecte pe deplin toate cerințele de siguranță alimentară care îi sunt aplicabile. Partenerul trebuie să dea dovadă de atenția cuvenită în ceea ce privește procurarea, depozitarea, pregătirea și ambalarea alimentelor din Pachete. 2.17. Partenerul se va strădui să încarce pe BonApp by Munch și să pună la dispoziția Utilizatorilor Produse cu o dată de expirare iminentă, dar încă în termenul de valabilitate. 2.18. Partenerul este, de asemenea, obligat să furnizeze Furnizorului de servicii toate datele și informațiile care trebuie afișate pe BonApp by Munch în conformitate cu legislația în vigoare. Partenerul este singurul responsabil pentru acuratețea tuturor informațiilor trimise Furnizorului de servicii și afișate pe BonApp by Munch. În cazul unor modificări ale informațiilor furnizate, Partenerul va indica imediat modificările prin intermediul interfeței proprii BonApp by Munch și, în cazul întreruperii stocului, va face ca Produsul / Pachetul să nu	information sent to the Service Provider and displayed on BonApp by Munch. In the event of changes in the information provided, the Partner shall immediately indicate the changes through its own BonApp by Munch interface and, in the event of stock outage, make the Package unavailable to Users on BonApp by Munch. 2.19 The Partner is obliged to provide adequate capacity and staff with appropriate expertise to ensure that orders placed on BonApp by Munch are fulfilled on time. The Partner shall assemble the Product / Package and deliver it to the User within the timeframe for pick up of the Product / Package as set out in the Confirmation, promptly upon arrival at the place of receipt, with the care and diligence normally expected and in accordance with the Service standards. The Parties agree that the Partner shall not be obliged to deliver the Partner / Package to the User beyond the pick-up time of the order as mentioned within the Confirmation. 2.20 The Partner shall be fully responsible for the activities of its employees and of its contractual partners engaged for the performance of the Contract. 2.21 The Partner shall not engage in any conduct or make any
---	---

fie disponibil pentru utilizatori pe BonApp by Munch. 2.19. Partenerul este obligat să asigure o capacitate adecvată și personal cu expertiză corespunzătoare pentru a se asigura că toate comenzile plasate pe BonApp by Munch sunt îndeplinite la timp. Partenerul va pregăti Produsul / Pachetul și îl va livra Utilizatorului în termenul stabilit în Confirmare, cu promptitudine la sosirea la locul de primire, cu grija și diligența așteptate în mod normal și în conformitate cu standardele de serviciu. Părțile sunt de acord că Partenerul nu este obligat să livreze Produsul / Pachetul către Utilizator dincolo de termenul de ridicare a comenzii menționat în Confirmare. 2.20. Partenerul va fi pe deplin responsabil pentru activitățile angajaților săi și ale partenerilor săi contractuali angajați pentru executarea Contractului. 2.21. Partenerul nu va avea niciun comportament și nu va face nicio declarație sau referire care ar putea afecta reputația Furnizorului de servicii. Orice încălcare a obligației prevăzute în prezentul alineat este considerată o încălcare gravă a Contractului și dă dreptul Furnizorului de servicii la repararea tuturor prejudiciilor directe și indirecte suferite.	statement or reference that is likely to damage the reputation of the Service Provider. Any breach of the obligation under this paragraph shall be considered a serious breach of contract and entitles the Service Provider to compensation for all direct and indirect damages incurred. 2.22 The Partner undertakes to, at the time of delivery of Products / Packages to Users not to promote in any way, orally or in writing (including, but not limited to, by handing out leaflets) the on-site purchase of near-term food products in the Partner's stores or the use of any other service competing with the Service. Repeated breaches of the obligation under this paragraph shall constitute a serious breach of Contract. 2.23 The Partner undertakes that the purchase price of the Product / Package indicated on BonApp by Munch. is at least 50% less than the Standard price of the Products / the products included in the Package at the time of the conclusion of the Sale Contract in the Partner's shop where the Product / Package is received. 2.24 The Partner undertakes to display the "BonApp by Munch partner" window sticker in the Partner's stores specified as pick-up points, in a manner clearly visible to customers.
--	---

2.22. Partenerul se obligă ca, în momentul livrării Produselor / Pachetelor către Utilizatori, să nu promoveze în niciun fel, verbal sau în scris (inclusiv prin distribuirea de pliante), cumpărarea pe loc de produse alimentare aproape de termenul de expirare aflate la vânzare în magazinele Partenerului sau utilizarea oricărui alt serviciu concurent cu Serviciul. Încălcările repetate ale obligației prevăzute în prezentul alineat constituie o încălcare gravă a Contractului. 2.23. Partenerul se obligă ca prețul de achiziție al Produsului / Pachetului indicat pe BonApp by Munch să fie cu cel puțin 50% mai mic decât Prețul de bază (prețul de consum) al Produselor / produselor incluse în Pachet în momentul încheierii Contractului de vânzare în magazinul Partenerului din care se ridică Produsul / Pachetul. 2.24. Partenerul se obligă să afișeze autocolantul de vitrină “Partener BonApp by Munch” în magazinele Partenerului specificate ca puncte de preluare, într-un mod clar vizibil pentru clienți. 2.25. În cazul în care Utilizatorul notifică serviciul de relații cu clienții al Furnizorului de servicii cu privire la o alergie alimentară, Partenerul se obligă, la cererea Furnizorului de servicii, să informeze Furnizorul de servicii cu privire la compoziția produselor alimentare conținute în Pachet.	2.25 If the User notifies the Service Provider’s customer service of a food allergy, the Partner shall, upon the Service Provider’s request, inform the Service Provider of the composition of the foodstuffs contained in the Package. 2.26 In case of questions from the User, the Partner’s employee or agent shall inform the User about the contents of the Package, the ingredients, weight, shelf life/quality retention period and storage conditions of the foodstuff in question at the place of receipt of the Package. 2.27 The Partner shall be obliged to contact the Service Provider in connection with inquiries and complaints from the Users if the Partner received them directly. 2.28 The Partner shall indemnify and hold the Service Provider harmless from and against any claims, damages, costs and other adverse consequences arising out of or in connection with the breach or violation of the Contract and the applicable laws. III. VALUE OF
---	--

2.26.În cazul în care Utilizatorul are întrebări, angajatul sau agentul Partenerului va informa Utilizatorul cu privire la conținutul Pachetului, ingredientele, greutatea, termenul de valabilitate/perioada de păstrare a calității și condițiile de depozitare a produsului alimentar în cauză la locul de primire a Pachetului. 2.27. Partenerul este obligat să contacteze Furnizorul de servicii în legătură cu întrebările și reclamațiile din partea Utilizatorilor primite în mod direct. 2.28. Partenerul va despăgubi și va exonera Prestatorul de servicii de orice pretenții, daune, costuri și alte consecințe negative care decurg din sau în legătură cu încălcarea sau încălcarea Contractului și a legilor aplicabile. III. VALOAREA SERVICIULUI 3.1 In conformitate cu termenii si conditiile prevazute in prezentul Contract, BonApp by Munch stabileste un cadru de tarificare care va consta intr-un comision in valoare de 30 % (treizeci la suta) („Taxa”) din valoare bruta a fiecărei	THE SERVICE, SETTLEMENT BETWEEN THE PARTIES 3.1. Pursuant to the terms and conditions set forth herein, BonApp by Munch hereby establishes a pricing framework which shall consist of a commission rate amounting to 30% (thirty percent) („the Fee” of the gross value of each order, plus the applicable Value Added Tax (VAT), in addition to a fixed monthly fee of 30 (thirty) RON, plus VAT, said fee to be deducted from the revenues accrued through orders facilitated via the BonApp by Munch application, paid by the User and recorded in the Service Provider’s system. 3.2. The Service Provider undertakes that, in a given reference period, it shall transfer to the Partner the amount of the purchase price of the Products / Packages collected from the User, less the Fee, within 15 working days following the end of the relevant period. The Service Provider shall be entitled to issue an invoice for the Fee within 5 working days following the end of the relevant period. For the purposes of this Agreement, the relevant period shall be one calendar month. The Service Provider undertakes to attach to the invoice issued a detailed statement for the month in question, including the Packages ordered by the Users, identified by the Confirmation
--	--

comenzi la care se adauga Taxa pe Valoare Adaugata (TVA), si o taxa lunara de 30 RON plus TVA, aceasta taxa urmand a fi dedusa din veniturile obtinute prin comenzile facilitate prin intermediul aplicatiei BonApp by Munch, platite de Utilizator si inregistrate de Furnizorul de Servicii.

3.2

Furnizorul

de servicii se angajează ca, într-o anumită perioadă de referință, să transfere Partenerului valoarea prețului de achiziție a Produselor / Pachetelor colectat de la Utilizator, minus Taxa, în termen de 15 zile lucrătoare de la sfârșitul perioadei relevante. Furnizorul de servicii are dreptul de a emite o factură pentru Taxă în termen de 5 zile lucrătoare de la sfârșitul perioadei relevante. În sensul prezentului acord, perioada relevantă este o lună calendaristică. Furnizorul de servicii se angajează să anexeze la factura emisă un extras de cont detaliat pentru luna în cauză, inclusiv Produsele / Pachetele comandate de Utilizatori, identificate prin ID-ul de confirmare, și prețul de achiziție asociat Pachetelor.

3.3

În cazul în care

este necesară o plată corectivă ex-post pentru o perioadă, Partile își comunica reciproc cererea și, dacă este necesar, efectuează plățile corective corespunzătoare prin intermediul plăților aferente perioadei următoare.

ID, and the purchase price associated with the Packages.

3.3.
If any ex-post corrective payment is required in respect of a period, the Parties shall communicate to each other the request and, if necessary, make the corresponding corrective payments by means of payments in respect of the following period. The Partner may submit a complaint in writing within 5 working days of receipt of the invoice. The Partner must clearly state the reasons for the invoice claim and attach all documents supporting the invoice claim, in particular, but not limited to, copies of the invoices issued by the Partner to the Users or a summary table showing all the Products / Packages delivered by the Partner to the Users and their purchase price for the relevant period. The Service Provider shall examine the invoice complaint within 5 working days and decide whether to accept it. If the Service Provider does not accept the invoice complaint, the Partner may take legal action to enforce his claim. The Parties agree that the Service Provider shall be obliged, to the extent not disputed by the Partner, to pay the amount of the prices paid by the Users less the Fee.

3.4.

The Parties

stipulate that the Service Provider is entitled

Partenerul poate depune o reclamație în scris în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea facturii. Partenerul trebuie să precizeze în mod clar motivele reclamației la factură și să anexeze toate documentele care susțin reclamația, în special, dar fără a se limita la acestea, copii ale facturilor emise de Partener către Utilizatori sau un tabel recapitulativ care să prezinte toate Produsele / Pachetele livrate de Partener către Utilizatori și prețul de achiziție al acestora pentru perioada respectivă. Furnizorul examinează reclamația privind factura în termen de 5 zile lucrătoare și decide dacă o acceptă sau nu. În cazul în care Furnizorul nu acceptă reclamația privind factura, Partenerul poate iniția o acțiune în justiție pentru a-și valorifica pretențiile. Părțile convin că Furnizorul de servicii este obligat, în măsura în care nu este contestată de Partener, să plătească sumele achitate de catre Utilizatori, minus Taxa. 3.4 Părțile stipulează că Furnizorul de servicii are dreptul de a stabili ca valoarea oricărei cereri de despăgubire sau compensație care apare din partea Furnizorului de servicii în legătură cu reclamațiile din partea Utilizatorilor într-o anumită perioadă va fi determinată în conformitate cu prezentul contract	to set that the amount of any claims for compensation or indemnification arising on the part of the Service Provider in connection with complaints from Users in a given period shall be determined according to the Contract. 3.5. The Parties agree that, to the maximum extent possible, the Service Provider and the Partner shall settle payments due to each other by off setting. The Service Provider and the Partner shall settle payments that cannot be settled by off setting by bank transfer. 3.6. In the event of late payment, either Party shall pay default interest and all costs incurred in enforcing the claim to the other Party. The interest on arrears shall be the base rate of the central bank on the first day of the calendar half-year in which the delay occurred, plus 8 percentage points. IV. COMPLAINTS HANDLING 4.1 The Parties stipulate that by complaint they mean all complaints, feedback, questions (hereinafter referred to as "Complaint")
--	--

3.5 Părțile convin că, în măsura în care este posibil, Prestatorul de servicii și Partenerul vor deconta plățile datorate unul altuia prin compensare. Prestatorul de servicii și Partenerul vor deconta plățile care nu pot fi decontate prin compensare prin transfer bancar. 3.6 În caz de întârziere de plată, oricare dintre părți va plăti celeilalte părți penalități de întârziere și toate costurile suportate pentru executarea creanței. Penalitățile de întârziere sunt stabilite ca rata de bază a băncii centrale din prima zi a semestrului calendaristic în care a avut loc întârzierea, plus 8 puncte procentuale. IV. GESTIONAREA RECLAMAȚIILOR 4.1. Părțile stipulează că prin reclamație înțeleg toate plângerile, comentariile, întrebările (denumite în continuare “Reclamație”) primite de la Utilizator, indiferent dacă se referă la conținutul sau calitatea Produsului / Pachetului sau la utilizarea BonApp by	received from the User, whether regarding the content or quality of the Package or the use of BonApp by Munch, including but not limited to the following: a. the contents, quality, ingredients and purchase price of the Packages; b. contacting the Partner at the pick-up location indicated by the latter; c. delivering the Packages to the Users; d. the information available on BonApp by Munch provided by the Partner; e. questions, problems with orders placed on BonApp by Munch. 4.2 The Parties agree to cooperate fully with each other in the handling of Complaints, treating them swiftly and professional. 4.3 The Parties stipulate that Users may, at their discretion, address their Complaints
--	--

Munch, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele: a. conținutul, calitatea, ingredientele și prețul de achiziție al Produsului / Pachetelor; b. contactarea Partenerului la locul de ridicare indicat de acesta; c. livrarea Pachetelor către Utilizatori, d. informațiile disponibile pe BonApp by Munch puse la dispoziție de Partener, e. întrebări, probleme legate de comenzile plasate pe BonApp by Munch. 4.2. Părțile sunt de acord să coopereze pe deplin între ele în ceea ce privește tratarea reclamațiilor și să le trateze cu promptitudine și în mod profesionist. 4.3. Părțile stipulează că Utilizatorii pot, la discreția lor, să adreseze Reclamațiile fie direct Partenerului, fie Furnizorului de servicii, folosind una dintre	either directly to the Partner or to the Service Provider using one of the contact details provided in the User GTC. 4.4 The Parties stipulate that if the Partner's liability in connection with the Complaint can be established, the Partner shall be liable for all legal consequences related to the Complaint and shall indemnify the Service Provider in this respect. V. LIABILITY FOR THIRD PARTY CLAIMS 5.1 The Partner shall be liable for and shall indemnify the Service Provider against all claims from third parties arising from the Partner's breach of Contract, including but not limited to a. inaccuracy, inaccuracy and incompleteness of the data and information provided by the Partner on BonApp by Munch.ro/BonApp by Munch.eco or provided to the User, b. the composition, content and quality of the Packages, c. the performance of the Sales Contracts and the conduct of the employees used in the performance of the Sales Contracts,
--	---

datele de contact furnizate în GTC pentru Utilizatori. 4.4. Părțile stipulează că, în cazul în care se poate stabili răspunderea Partenerului în legătură cu Reclamația, Partenerul va fi răspunzător pentru toate consecințele juridice legate de Reclamație și va despăgubi Furnizorul de servicii în acest sens. V. RĂSPUNDEREA PENTRU RECLAMAȚIILE TERȚILOR 5.1 Partenerul va fi responsabil și va despăgubi Furnizorul de servicii pentru toate reclamațiile din partea terților care decurg din încălcarea Contractului de către Partener, inclusiv, dar fără a se limita la: a. inexactitatea, incorectitudinea și caracterul incomplet al datelor și informațiilor furnizate de Partener pe BonApp by Munch sau furnizate Utilizatorului, b. componența, conținutul și calitatea Pachetelor, c. executarea Contractelor de vânzare și comportamentul angajaților folosiți în executarea Contractelor de vânzare,	d. the handling of Complaints not in accordance with this Contract. 5.2 The Service Provider shall be liable for and shall indemnify the Partner against all claims from third parties arising from the Service Provider's breach of contract, including but not limited to a. the complete and accurate display of the data and information provided by the Partner on BonApp by Munch; b. operate BonApp by Munch and provide accessibility to Users, c. to transmit User orders placed on BonApp by Munch to collect the price of the Products / Packages and forward it to the Partner in accordance with the provisions of this Contract, d. claims arising in connection with the handling of Complaints other than under this Contract. VI. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS 6.1 The Partner represents and warrants that it is the legal owner or holds valid licenses in relation to all intellectual property rights in trade names, trademarks, logos, logos, signs, images, product designs, recipes, any advertising
---	---

d. gestionarea Reclamațiilor neconform față de prezentul Contract. 5.2 Furnizorul de servicii va fi responsabil și va despăgubi Partenerul împotriva tuturor reclamațiilor din partea unor terțe părți care decurg din încălcarea contractului de către Furnizorul de servicii, inclusiv, dar fără a se limita la a. afișarea completă și exactă a datelor și informațiilor furnizate de Partener pe BonApp by Munch; b. operarea BonApp by Munch și asigurarea accesibilității pentru Utilizatori, c. transmiterea comenzilor Utilizatorilor plasate pe BonApp by Munch pentru a colecta prețul de achiziție al Produselor / Pachetelor și a-l transmite Partenerului în conformitate cu prevederile prezentului Contract, d. pretențiile care apar în legătură cu tratarea	content or other communication material that the Partner provides or uploads to the listings within BonApp by Munch that are related to the Products / Packages. 6.2 The Partner authorizes the Service Provider to use the Partner's name, trade name, logo, trademark on BonApp by Munch and in its marketing materials at its own expense in order to perform the Contract. The Partner warrants that the use of his name, trade name, logo or trademark in accordance with this clause does not infringe the intellectual property rights of any third party. If the Partner's logo or trademark appears on a surface which, in the Partner's opinion, is damaging to the brand it represents, the Service Provider shall immediately take measures to remove the Partner's logo or trademark from the surface in question. 6.3 The Partner shall be entitled to display the Service Provider's logo on its own website in a form that does not harm the Service Provider's legitimate interest during the term of the Agreement. The Partner is entitled to use the name, trade name, logo or trademark of the Service Provider in its own materials. If the Service Provider's logo or trademark appears on a surface which, in the opinion of the Service Provider, is
--	--

Reclamațiilor, altele decât cele prevăzute în prezentul Contract. VI. DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ 6.1 Partenerul declară și garantează că este titularul legal sau deține licențe valabile în legătură cu toate drepturile de proprietate intelectuală privind numele comerciale, mărcile, siglele, semnele, imaginile, modelele de produse, rețetele, orice tip de conținut publicitar sau alt material de comunicare pe care Partenerul le furnizează sau le încarcă în listările din cadrul BonApp by Munch care sunt legate de Produse / Pachete. 6.2 Partenerul autorizează Furnizorul de servicii să folosească numele, denumirea comercială, logo-ul, marca comercială a Partenerului pe BonApp by Munch și în materialele sale de marketing, pe cheltuiala sa, în vederea executării Contractului. Partenerul garantează că utilizarea denumirii sale, a denumirii comerciale, a logo-ului sau a mărcii comerciale în conformitate cu această clauză nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală ale unei terțe	damaging to the Service Provider's brand, the Partner shall immediately arrange for the removal of the Service Provider's logo or trademark from the surface in question. 6.4 BonApp by Munch interfaces and content, including the website, social media and mobile app are copyrighted works. They include, without limitation, the software, text, images, graphic design, navigation structure and all information available through them. They all belong and remain the property of Bonapp.eco SRL and its successors in title. 6.5 Any use beyond the performance of this Contracy, including but not limited to copying, reproduction, retransmission to the public and/or distortion in any way, use, processing, sale, license or use of the content or software for any other purpose without obtaining Bonapp.eco SRL's prior explicit written consent, is strictly prohibited and may render the Partner liable to BonApp by Munch, and the Partner may be liable to pay damages in an amount corresponding to any damage caused to BonApp by Munch.
---	--

părți. În cazul în care logo-ul sau marca comercială a Partenerului apare pe o suprafață care, în opinia Partenerului, este dăunătoare pentru marca pe care o reprezintă, Furnizorul de servicii va lua imediat măsuri pentru a îndepărta logo-ul sau marca comercială a Partenerului de pe suprafața în cauză. 6.3 Partenerul are dreptul de a afișa logo-ul Furnizorului de servicii pe propriul site web într-o formă care nu dăunează interesului legitim al Furnizorului de servicii pe durata contractului. Partenerul are dreptul de a utiliza denumirea, denumirea comercială, logo-ul sau marca comercială a Furnizorului de servicii în propriile materiale. În cazul în care logo-ul sau marca comercială a Furnizorului de servicii apare pe o suprafață care, în opinia Furnizorului de servicii dăunează mărcii sale, Partenerul va lua imediat măsuri pentru îndepărtarea logo-ului sau a mărcii comerciale a Prestatorului de servicii de pe suprafața în cauză. 6.4 Interfețele și conținutul BonApp by Munch, inclusiv site-ul web, rețelele de socializare și aplicația mobilă sunt opere protejate prin drepturi de autor. Acestea cuprind, fără limitare, software-ul, textele, imaginile, designul grafic, structura de navigare și toate informațiile	VII. THE SCOPE, MODIFICATION, TERMINATION, SUSPENSION, SUSPENSION OF THE CONTRACT 7.1 This Contract shall enter into force on the date of signature by both Parties and shall remain in force indefinitely. 7.2 The Contract shall be terminated by mutual consent, by ordinary or by extraordinary termination with immediate effect, in accordance with the provisions of this Chapter. 7.3 This Contract may be amended in writing only by agreement of the Parties. By listing on the BonApp by Munch platform, the Partner declares that it agrees to the terms and conditions of the Contract. 7.4 Either Party may unilaterally change the notification addresses set forth in this Agreement, including the names of the persons to be notified, upon written
---	--

disponibile prin intermediul acestora. Toate acestea aparțin și rămân ale Bonapp.eco SRL, respectiv succesorilor săi în drepturi. 6.5 Orice utilizare care depășește limitele executării prezentului Contract, inclusiv, dar fără a se limita la copierea, reproducerea, retransmiterea către public și/sau denaturarea în orice mod, utilizarea, prelucrarea, vânzarea, licențierea sau utilizarea conținutului sau software-ului în orice alt scop fără obținerea prealabilă a unui consimțământ scris explicit de la Bonapp.eco SRL, este strict interzisă și poate angaja răspunderea Partenerului față de BonApp by Munch, Partenerul putând fi obligat la plata de daune-interese în mod corespunzător oricărui prejudiciu cauzat BonApp by Munch. VII. DOMENIUL DE APLICARE, MODIFICAREA, ÎNCETAREA, DENUNTAREA/REZILIAREA, SUSPENDAREA, SUSPENDAREA CONTRACTULUI 7.1 Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și rămâne în vigoare pe o perioadă nedeterminată.	notice to the other Party in maximum 5 days from the modification. The lack of notification regarding the notification will presume as being valid the communication sent to the previous addresses. 7.5 Either Party is entitled to terminate the contract by giving 15 days' notice in writing without giving any reason. In the event of ordinary termination, the Contract shall terminate on the 15th day following receipt of the notice of termination sent. A notice under this clause shall be deemed to have been served on the 5th working day following the second unsuccessful attempt at service, even if service was unsuccessful. 7.6 Either Party shall be entitled to terminate the Contract in writing with immediate effect in the event of serious breach of contract by the other Party by sending a termination notice. 7.7 The Service Provider is entitled to terminate the Contract by extraordinary notice if the Partner is in serious breach of any of its obligations under the Contract. 7.8 In
--	---

7.2 Contractul încetează de comun acord, prin denuntarea sau reziliere, în conformitate cu prevederile prezentului capitol. 7.3 Prezentul contract poate fi modificat în scris numai prin acordul părților. Prin listarea sa pe platforma BonApp by Munch, Partenerul declară că este de acord cu termenii și condițiile Contractului. 7.4 Fiecare parte poate modifica unilateral adresele de notificare prevăzute în prezentul acord, inclusiv numele persoanelor care urmează să fie notificate, printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți, în termen de maxim 5 zile de la modificare. Lipsa notificării presupune ca fiind valabila comunicarea efectuată la adresele anterioare. 7.5 Oricare dintre părți are dreptul de a denunța contractul printr-un preaviz scris de 15 zile, fără a indica vreun motiv. În caz de denunțare, contractul încetează în a 15-a zi de la primirea notificării de denunțare trimise. O notificare în temeiul prezentei clauze se consideră a fi fost notificată în a 5-a zi lucrătoare de la a doua încercare nereușită de notificare, chiar dacă notificarea nu a avut succes.	particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred if the Partner: a. is in default of payment and fails to fulfil its payment obligations within the appropriate period specified in the Service Provider's written request to this effect. b. provides false, inaccurate or incomplete data or information in relation to the information to be provided on BonApp by Munch. c. damages the reputation of the Service Provider, d. has been declared bankrupt or is being wound up. e. sells through BonApp by Munch Products other than surplus Products; f. fails to support the mission of BonApp by Munch and/or flagrantly violates the rules and obligations set out in the GTC or any applicable legislation; g. fails to
--	---

7.6 Oricare dintre părți are dreptul de a rezilia Contractul în caz de încălcare gravă a Contractului de către cealaltă Parte, fără acordarea unui preaviz, ci doar cu transmiterea unei notificări de reziliere. 7.7 Furnizorul de servicii are dreptul de a rezilia Contractul printr-o notificare în cazul în care Partenerul încalcă în mod repetat sau grav oricare dintre obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. 7.8 În special, se consideră că a avut loc o încălcare gravă a Contractului în cazul în care Partenerul: a. se află în incapacitate de plată și nu reușește să își îndeplinească obligațiile de plată în perioada corespunzătoare specificată în cererea scrisă a Prestatorului de servicii în acest sens. b. furnizează date sau informații false, inexacte sau incomplete în legătură cu informațiile care trebuie furnizate pe BonApp by Munch. c. ăduce atingere reputației Furnizorului de servicii,	fulfill its contractual obligations related to Users' orders or displays inappropriate behavior towards Users; h. provides visibly non-compliant Products or the information uploaded to the Platform is inaccurate, repeatedly, generating problems in the order placement process and with regard to the quality of the services offered; the Partner may not be contacted on a regular basis by BonApp by Munch customer service representatives for issues related to User orders or order pickup; j. any action or inaction of the Partner that seriously harms the Service Provider, in the literal sense of the term, such as sanctioning the Service Provider by Romanian authorities or courts with suspension or termination of activity, imposing fines that significantly jeopardize the Service Provider's business or harming the Service Provider's image towards consumers in general. 7.9 The Partner shall be entitled to terminate the Contract by giving extraordinary notice if the Service Provider is in serious breach of
---	---

d. a fost declarat în stare de faliment sau este în curs de dizolvare și lichidare. e. vinde prin intermediul BonApp by Munch alte Produse decât cele în surplus; f. nu sprijină misiunea BonApp by Munch și/sau încalcă, în mod flagrant, regulile și obligațiile stabilite în GTC sau în orice legislație aplicabilă; g. nu își îndeplinește obligațiile contractuale legate de comenzile Utilizatorilor sau afișează un comportament necorespunzător față de aceștia; h. furnizează Produse vizibil neconforme sau informațiile încărcate în cadrul Platformei sunt inexacte, în mod repetat, generând probleme în procesul de plasare a comenzii și cu privire la calitatea serviciilor oferite; i. Partenerul nu poate fi contactat în mod regulat de reprezentanții serviciului de asistență pentru clienți din cadrul BonApp by Munch pentru chestiuni legate de comenzile Utilizatorilor sau ridicarea comenzilor;	any of its obligations under the Contract. 7.10 In particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred if the Service Provider: a. fails to provide the Service despite the provisions of this Contract and fails to remedy the breach within a reasonable period of time specified in the Partner's written request to that effect. b. has been declared bankrupt or is being wound up. 7.11 The Service Provider shall stop the Service on the date of termination of the Contract or on a date mutually agreed by the Parties and shall remove the Partner from BonApp by Munch. 7.12 In the event of termination of the Contract, the Parties shall return or destroy all marketing materials and resources received and made available to the other Party, as directed by the other Party, and remove the other Party's logo and any reference to the other Party from its website, business and marketing materials.
--	--

j. orice acțiune sau inacțiune a Partenerului care prejudiciează Furnizorul de servicii în mod grav, în sensul propriu al termenului, precum sancționarea Furnizorului de servicii de autoritățile sau instanțele române cu suspendarea sau încetarea activității, aplicarea de amenzi care periclitizează în mod semnificativ activitatea Furnizorului de servicii sau afectarea imaginii Furnizorului de servicii față de consumatori în general. 7.9 Partenerul are dreptul de a rezilia Contractul printr-o notificare în cazul în care Furnizorul de servicii încalcă grav oricare dintre obligațiile sale în temeiul prezentului Contract. 7.10 În special, se consideră că a avut loc o încălcare gravă a Contractului în cazul în care Furnizorul de servicii: a. nu reușește să furnizeze Serviciul în ciuda prevederilor prezentului Contract și nu reușește să remedieze încălcarea într-o perioadă de timp rezonabilă specificată în cererea scrisă a Partenerului în acest sens. b. a fost	7.13 The Service Provider may, at its own discretion, suspend the provision of the Service to the Partner, with the Partner being informed of the details of the suspension as soon as possible, in the following cases: a. In cases that may lead to termination of the Contract, regardless of whether the Service Provider has decided to terminate the Contract or not; b. the Service Provider receives an unusually high number of complaints about the activities of the Partner. An abnormally high number of complaints compared to the average shall be considered to be: · if 10-20 orders are placed by Users on BonApp by Munch.ro/BonApp by Munch.eco within the reference month, and more than 10% of the orders are complained about, or · if more than 20 orders are placed by Users on BonApp by Munch.ro/BonApp by Munch.eco within the reference month and more than 5% of the orders are complaints.
--	--

declarat în stare de faliment sau este în curs de dizolvare și lichidare. 7.11 Furnizorul de servicii va înceta să mai presteze Serviciul la data încetării Contractului sau la o dată stabilită de comun acord de către Părți și va elimina Partenerul de pe BonApp by Munch. 7.12 În cazul rezilierii Contractului, Părțile vor returna sau vor distruge toate materialele de marketing și resursele primite și puse la dispoziția celeilalte Părți, conform indicațiilor celeilalte Părți, și vor elimina logo-ul celeilalte Părți și orice referire la aceasta de pe site-ul său web, din materialele de afaceri și de marketing. 7.13 Furnizorul de servicii poate, la propria discreție, să suspende furnizarea Serviciului către Partener în următoarele situații, cu informarea Partenerului despre detaliile suspendării în cel mai scurt timp, în următoarele cazuri: a. În cazurile care pot atrage rezilierea Contractului, indiferent dacă Furnizorul de servicii a decis să rezilieze Contractul sau nu; b. Furnizorul	c. If the Partner is demonstrably unable to fulfil its obligations under the Contract. 7.14 During the period of suspension, Users shall not be able to interact with the Partner on BonApp by Munch. 7.15 The Service Provider shall immediately notify the Partner in writing of the fact of suspension, stating the reason for the suspension. 7.16 The maximum period of suspension is 4 months. If the Parties are unable to agree on the conditions for the continuation of the Service, either Party may terminate the Contract according to the provisions of this Chapter. 7.17 The Service Provider is obliged to notify the Partner of the termination of the suspension in writing (including by e-mail) at least 15 days prior to the activation of the Partner on BonApp by Munch. After the suspension, all provisions of the Contract shall apply accordingly.
--	---

de servicii primește un număr neobișnuit de mare de plângeri cu privire la activitățile Partenerului. Un număr anormal de mare de reclamații în comparație cu media este considerat a fi: în cazul în care 10-20 de comenzi sunt plasate de către Utilizatori pe BonApp by Munch în luna de referință, iar mai mult de 10% din comenzi sunt reclamate, sau . în cazul în care mai mult de 20 de comenzi sunt plasate de către Utilizatori în luna de	7.18 In the event of suspension, the Partner shall not be entitled to any form of compensation, including any loss of profit by the Partner. In the event that the Service Provider suspends the Service in breach of the provisions of the Contract, the Service Provider shall compensate the Partner for any proven damage incurred by the Partner in connection with the suspension, but the amount of compensation shall not exceed 50% of the average amount of the Taxes due to the Partner for the 3 months preceding the suspension, calculated over
referință, iar mai mult de 5% din comenzi sunt reclamate. c. Partenerul este în mod demonstrabil incapabil să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. 7.14 Pe perioada suspendării, Utilizatorii nu vor putea interacționa cu Partenerul prin BonApp by Munch. 7.15 Furnizorul de servicii va notifica imediat Partenerul în scris cu privire la faptul suspendării, precizând motivul suspendării. 7.16 Perioada maximă de suspendare este de 4 luni. În	the period of the suspension. VIII FORCE MAJEURE 8.1. For the purposes of this Chapter, force majeure shall mean any event beyond the control of the Party concerned, resulting from a cause beyond its control, which prevents the performance of the Contract, in particular (i) a situation of a qualified period (state of emergency, state of calamity, state of distress) or any other situation that may be considered a disaster, regardless of the actual declaration of a qualified period or disaster; (ii) a strike or similar work stoppage, other than a

cazul în care Părțile nu reușesc să ajungă la un acord asupra condițiilor de continuare a Serviciului, oricare dintre Părți poate denunța sau rezilia Contractul în conformitate cu prevederile prezentului capitol. 7.17 Furnizorul de servicii este obligat să notifice Partenerul despre încetarea suspendării în scris (inclusiv prin e-mail) cu cel puțin 15 zile înainte de activarea Partenerului pe BonApp by Munch. După suspendare, toate prevederile Contractului se aplică în mod corespunzător. 7.18 În caz de suspendare, Partenerul nu are dreptul la nicio formă de compensație, inclusiv la orice pierdere de profit de către Partener. În cazul în care Furnizorul de servicii suspendă Serviciul prin încălcarea prevederilor Contractului, Furnizorul de servicii va compensa Partenerul pentru orice prejudiciu dovedit suferit de Partener în legătură cu suspendarea, dar valoarea compensației nu va depăși 50% din valoarea medie a Taxelor datorate Partenerului pentru cele 3 luni anterioare suspendării, calculată pe perioada suspendării. VIII. FORȚA MAJORĂ	strike or work stoppage by employees of a Party. 8.2. Neither Party shall be liable for non-performance, defective performance or delay in performance of its obligations under the Contract if caused by a force majeure event as defined in the preceding clause. In case of force majeure, the Party concerned shall notify the other Party in writing without delay. Such notification shall state the exact cause of the force majeure and its likely effect on the performance of the contract. 8.3. During the duration of a force majeure event, the Parties shall not be liable for any delay in the performance or non-performance of their obligations to the extent that such delay or non-performance is due to force majeure. IX. DATA PROTECTION 9.1. In order to provide the Service, the Parties shall transfer personal data (hereinafter referred to as “data”) to each other (hereinafter referred to as “data transfer”). The Parties undertake to act in accordance with the applicable legal provisions and the provisions of this Chapter at all times during the Data Transfer. 9.2. The Parties
---	---

8.1 În sensul prezentului capitol, prin forță majoră se înțelege orice eveniment independent de voința părții în cauză, rezultat dintr-o cauză care nu se află sub controlul acesteia, care împiedică executarea contractului, în special (i) o situație de perioadă calificată (stare de urgență, stare de calamitate, stare de pericol) sau orice altă situație care poate fi considerată un dezastru, indiferent de declararea efectivă a unei perioade calificate sau a unui dezastru; (ii) o grevă sau o întrerupere similară a activității, alta decât o grevă sau o întrerupere a activității angajaților unei părți. 8.2 Niciuna dintre Părți nu este răspunzătoare pentru neexecutarea, executarea defectuoasă sau întârzierea îndeplinirii obligațiilor sale în temeiul Contractului, dacă acestea sunt cauzate de un eveniment de forță majoră, astfel cum este definit în clauza anterioară. În caz de forță majoră, Partea în cauză notifică fără întârziere în scris cealaltă Parte. O astfel de notificare trebuie să indice cauza exactă a forței majore și efectul probabil al acesteia asupra executării contractului. 8.3 Pe durata unui caz de forță majoră, părțile nu sunt răspunzătoare pentru nicio	stipulate that, as a general rule, the Parties shall be considered as (independent) controllers for the purposes of this Contract pursuant to Article 4(7) of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 95/46/EC (hereinafter: GDPR). The Parties stipulate that in the event that the User sends a Complaint pursuant to Chapter 4 of this Agreement directly to the Party that does not provide the service which is the subject of the Complaint, the Party shall be obliged to forward the Complaint to the other Party and in such case shall act as the other Party's data processor pursuant to Article 8 of the GDPR. 9.3. The Parties agree to transfer to each other only such Data as is necessary for and in connection with the performance of the Contract and for which they have the appropriate legal basis. 9.4. The Parties shall ensure the security of the Data and shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure such security.
--	---

întârziere în executarea sau neexecutare a obligațiilor lor în măsura în care această întârziere sau neexecutare se datorează forței majore. IX. PROTECTIA DATELOR 9.1. Pentru a furniza serviciul, părțile își transferă reciproc date cu caracter personal (denumite în continuare “date”) (denumit în continuare “transfer de date”). Părțile se angajează să acționeze în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile și cu dispozițiile prezentului capitol în orice moment pe durata Transferului de date. 9.2. Părțile stipulează, ca regulă generală, ca părțile sunt considerate operatori (independenți) în sensul prezentului contract, în conformitate cu articolul 4 alineatul (7) din Regulamentul (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 95/46/CE (denumit în continuare: RGPD). Părțile stipulează că, în cazul în care Utilizatorul, în executarea prezentului acord, trimite o reclamație în conformitate cu capitolul 4 din prezentul acord direct părții care nu furnizează serviciul care face obiectul reclamației, partea este obligată să transmită reclamația celeilalte părți în conformitate, acționează în calitate de operator de date al	9.5. The Parties undertake to inform the persons concerned of the processing activities they carry out. Each Party shall be responsible for informing data subjects of the processing activities it carries out. 9.6. The Parties stipulate that the contact details of the natural persons authorised to represent the other Party and to communicate with the other Party shall be processed by the natural persons indicated in the Contract for the purposes of the performance of the Contract, the exercise of rights and obligations under the Contract and the communication between the Parties. Each Party undertakes to inform the data subjects of the other Party’s processing without delay in accordance with the information notice. The obligation to remedy the consequences of failure to provide such information shall be borne solely by the defaulting Party. The defaulting Party shall indemnify and hold harmless the other Party from and against any claims, damages, costs and other adverse consequences arising out of or in connection with the defaulting Party’s failure to provide information. X. TRADE SECRET
---	---

celeilalte părți în conformitate cu articolul 8 din GDPR. 9.3. Părțile convin să își transfere una alteia doar acele Date care sunt necesare pentru și în legătură cu executarea Contractului și pentru care au temeiul juridic corespunzător. 9.4. Părțile asigură securitatea datelor și pun în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura această securitate. 9.5. Părțile se angajează să informeze persoanele vizate cu privire la activitățile de prelucrare pe care le desfășoară. 6. Fiecare parte este responsabilă de informarea persoanelor vizate cu privire la activitățile de prelucrare pe care le desfășoară. 9.6. Părțile stipulează că datele de contact ale persoanelor fizice autorizate să reprezinte cealaltă Parte și să comunice cu cealaltă Parte vor fi prelucrate de către persoanele fizice indicate în Contract în scopul executării Contractului, al exercitării drepturilor și obligațiilor care decurg din Contract și al comunicării între Părți. Fiecare parte se angajează să informeze fără întârziere persoanele vizate cu privire la prelucrarea de către cealaltă parte, în conformitate cu nota de informare privind prelucrarea datelor. Obligația de a remedia consecințele nerespectării acestei informări este suportată exclusiv de partea care nu a respectat obligațiile. Partea	10.1. The Parties shall treat the contents of this Contract and any other information which comes into their possession or knowledge during the performance of the Contract as confidential and business secrets. 10.2. A trade secret is a secret fact, solution, information, other data, including conclusions which may be drawn from the data, and the compilation thereof, relating to the economic activity of a Party, which is not generally known or not readily accessible to the persons engaged in the economic activity concerned, and which is therefore of pecuniary value, and which, in order to be kept secret, is the subject of conduct by the holder of the secret which is normally expected in the circumstances. In particular, trade secrets include intellectual property, other know-how, policies, IT and physical access control data (usernames and passwords), business or operational processes and methods, plans and specifications, other software and databases, and other intellectual creations, ideas and prepared projects. The text of the Contract or any part thereof shall be considered a trade secret. 10.3. The Parties
---	---

care nu a furnizat informațiile în cauză despăgubește și despăgubește cealaltă parte de orice pretenții, daune, costuri și alte consecințe negative care rezultă din sau în legătură cu nerespectarea de către partea care nu a furnizat informațiile. X. SECRET COMERCIAL 10.1. Părțile tratează conținutul prezentului Contract și orice alte informații care intră în posesia sau la cunoștința lor pe parcursul executării contractului ca fiind informații confidențiale și secrete comerciale. 10.2. Secretul comercial este un fapt secret, o informație, o soluție, alte date, inclusiv concluziile care pot fi trase din aceste date, precum și compilarea acestora, referitoare la activitatea economică a unei părți, care nu este în general cunoscută sau nu este ușor accesibilă persoanelor implicate în activitatea economică în cauză și care, prin urmare, are o valoare pecuniară și care, pentru a fi păstrată secretă, face obiectul unui comportament al deținătorului secretului care este de așteptat în mod normal în aceste circumstanțe. Secretele comerciale includ, în special, proprietatea intelectuală, alte know-how, politici, date de control al accesului fizic și	shall protect and keep trade secrets confidential accordingly. 10.4. Breach of a trade secret is the unauthorised acquisition, use, disclosure, communication or disclosure of a trade secret. The Parties shall refrain from any breach of a trade secret, in particular from any unauthorised disclosure, use or disclosure of a trade secret to third parties or to themselves or to others. In the event of a breach of a trade secret, the Party shall be fully liable under the applicable law. The obligation of confidentiality of the Contracting Parties shall survive termination of the contract, without time limitation. 10.5. The Parties shall be bound by the obligation of confidentiality under this clause for a period of 5 years from the termination of the Contract. XI. NOTIFICATION 11.1. All legally relevant legal notices required by this Agreement must be in writing and sent by mail to the Service Provider at the following address:
---	---

informatic (nume de utilizator și parole), procese și metode comerciale sau operaționale, planuri și specificații, alte programe informatice și baze de date, precum și alte creații intelectuale, idei și proiecte pregătite. Textul contractului sau orice parte a acestuia este considerat secret comercial. 10.3. Părțile protejează și păstrează secretele comerciale confidențiale în mod corespunzător. 10.4. Încălcarea unui secret comercial reprezintă dobândirea, utilizarea, divulgarea, comunicarea sau dezvăluirea neautorizată a unui secret comercial. Părțile se abțin de la orice încălcare a unui secret comercial, în special de la orice divulgare, utilizare sau comunicare neautorizată a unui secret comercial către terți sau către ele însele sau către alte persoane. În cazul unei încălcări a unui secret comercial, partea este pe deplin răspunzătoare în temeiul legii aplicabile. Obligația de confidențialitate a părților contractante supraviețuiește încetării contractului, fără limitare în timp. 10.5. Părțile contractante sunt obligate să respecte obligația de confidențialitate prevăzută în prezenta clauză pentru o perioadă de 5 ani de la data încetării contractului. XI. NOTIFICARE 11.1. Toate	Customer service e-mail address: info@bonapp.eco 11.2. As far as the Partner is concerned, the communication data will be the data communicated by the Partner at the time of registration on the BonApp by Munch platform. 11.3. The Parties shall also have the right to transmit to the other Party notices and information subject to this Agreement by e-mail in cases where the Party has given its unequivocal consent and the communication has been confirmed as received by an authorized representative of the Party concerned. Until proven otherwise, an authorized representative of the Party shall be deemed to be a person introduced by the legal or conventional representative of the Party at some point during the term of the contract or who shows sufficient reasonable indications that he/she is authorized to represent the Party. 11.4. The notice is deemed to have been served on the date of delivery indicated on the receipt issued by the postal service or courier service. The declaration shall be deemed to have been served on the 5th working day following the second
---	---

notificările legale relevante din punct de vedere juridic cerute de prezentul Contract trebuie să fie în scris și trimise prin e-mail a Furnizorului de servicii: Adresa de e-mail a serviciului pentru Parteneri: info@bonapp.eco 11.2. În ceea ce privește Partenerul, datele de comunicare vor fi cele comunicate de acesta la momentul înrolării pe platforma BonApp by Munch. 11.3. Părțile au, de asemenea, dreptul de a transmite celeilalte părți notificări și informații care fac obiectul prezentului acord prin e-mail în cazurile în care partea și-a exprimat acordul neechivoc și comunicare a fost confirmată de primire de un reprezentat autorizat al Părții în cauză. Până la proba contrară, va fi considerat reprezentat autorizat al Părții o persoană introdusă de reprezentantul legal sau convențional al Părții la un moment dat pe durata contractuală sau care prezintă suficiente indicii rezonabile că este autorizat să reprezinte Partea. 11.4. Notificarea se consideră a fi fost comunicată la data de	unsuccessful attempt at service, even if service was unsuccessful. The e-mail shall be deemed to have been served on the date and time of dispatch, unless proof of a different date of service is provided. 11.5. If either Party wishes to change its address or notification details, it shall notify the other Party at least five (5) calendar days in advance of the change. XII. TRANSPARENCY AND RANKING 12.1. There are many Partners on the Platform. The most relevant ones should be displayed to Users. Therefore, the Service Provider uses recommendation systems based on its own decision. to help Users find Partners and their Products / Packages. 12.2. The primary method of ranking the Partners and their Package offers is the location of the Users from which they are using the Platform at any given time, as they are most likely to be able to collect the Packages during the opening hours specified by the Partner. The Service Provider is entitled, at its sole discretion, to further
---	---

livrare indicată pe chitanța emisă de serviciul poștal sau de serviciul de curierat. Notificarea se consideră comunicată în a cincea zi lucrătoare de la a doua încercare nereușită de notificare sau comunicare, chiar dacă notificarea sau comunicarea a eșuat. Se consideră că e-mailul a fost notificat sau comunicat la data și ora expedierii, cu excepția cazului în care se face dovada unei alte date de notificare sau comunicare. 11.5. În cazul în care oricare dintre părți dorește să își modifice adresa sau detaliile de notificare, aceasta notifică cealaltă parte cu cel puțin cinci (5) zile calendaristice înainte de modificare. XII. TRANSPARENȚĂ ȘI CLASIFICARE 12.1. Există mai mulți parteneri pe platformă. Cei mai relevanți vor fi afișați Utilizatorilor. Prin urmare, Furnizorul de servicii) utilizează sisteme de recomandare pe baza propriei sale decizii, pentru a ajuta Utilizatorii să găsească Partenerii și Produsele / Pachetele acestora 12.2. Principala metodă de clasificare a Partenerilor și a ofertelor lor de Pachete este locația Utilizatorilor din care aceștia utilizează Platforma la un	display the Partners' offers within narrower categories, which it is also entitled to change from time to time (e.g., New Packages, For Pick-up during the Day, Pick-up in the Evening, Save Before It's Too Late, etc.), within which the individual ranking of Packages is again controlled by the location of the Users. 12.3. If location sharing is not enabled by the User, then Partners and their Products / Packages offers are ranked on the Platform according to the distance from the location manually entered on the Platform by the User. 12.4. In the process of browsing Products / Packages, Users can set up different categories of sorting of the Partners' offers, which the Platform is entitled to change from time to time, e.g., by Distance, Rating or Price, or further filter the displayed Packages offers, for example, by time for pick-up, category of the offered package, dietary classification, chain store, or other filtering options made available at the Service Provider's discretion. 12.5.
--	--

moment dat, deoarece este foarte probabil ca aceștia să poată ridica Produsele / Pachetele în timpul orelor de deschidere specificate de Partener. Furnizorul de servicii are dreptul, la propria sa discreție, să afișeze în continuare ofertele Partenerilor în cadrul unor categorii mai restrânse, pe care are, de asemenea, dreptul să le modifice periodic (de exemplu, Pachete noi, ridicare în timpul zilei, ridicare seara, Salvați înainte de a fi prea târziu etc.), în cadrul cărora clasamentul individual al Produselor / Pachetelor este din nou controlat de locația Utilizatorilor. 12.3. Dacă partajarea locației nu este activată de către Utilizator, atunci Partenerii și ofertele lor de Pachete sunt clasificate pe Platformă în funcție de distanța față de locația introdusă manual pe Platformă de către Utilizator. 12.4. În procesul de navigare a Pachetelor, Utilizatorii pot stabili diferite categorii de sortare a ofertelor Partenerilor, pe care Furnizorul de servicii are dreptul să le modifice periodic, de exemplu, în funcție de distanță, rating sau preț, sau pot filtra suplimentar ofertele de Pachete afișate, de exemplu, în funcție de ora de	Sometimes the Service Provider may enter into a broader cooperation with the Partner on the basis of a separate contract, to which these GTC shall be an annex, which contains, for example, a different amount of the Fee, a broader definition of the competition clause, or a different marketing cooperation of the parties. 12.6. The Service provider via the email address info@bonapp.eco sets up an internal complaint handling system for Partners, in particular for the areas of: a) compliance with the obligations under Regulation 2019/1150 (so-called P2B) affecting the Partner, b) technical issues directly related to the provision of the Services that affect the Partner; and c) actions or conduct of Service Provider related to the provision of the Platform Services that affect Partner. Partner complaints shall be dealt with again by email, within a reasonable time, in plain language and on the basis
--	--

ridicare, categoria pachetului oferit, clasificarea dietetică, lanțul de magazine sau alte opțiuni de filtrare puse la dispoziție la discreția Furnizorului de servicii. 12.5. Uneori, Furnizorul de servicii poate intra într-o cooperare mai amplă cu Partenerul pe baza unui contract separat, la care prezentele GTC vor fi o anexă, care conține, de exemplu, o valoare diferită a Taxei, o definiție mai largă a clauzei de concurență sau o cooperare diferită a părților în materie de marketing. 12.6. Furnizorul de servicii prin intermediul adresei de e-mail info@bonapp.eco instituie un sistem intern de gestionare a reclamațiilor pentru Parteneri, în special pentru domeniile a) respectarea obligațiilor în temeiul Regulamentului 2019/1150 (așa-numitul P2B) care afectează Partenerul, b) probleme tehnice legate direct de furnizarea Serviciilor care afectează Partenerul; și	of the principle of transparency and equal treatment. 12.7. In the event of a dispute between the Service Provider and the Partner, and by accepting these GTC, the Partner declares that it is prepared to undergo mediation in Romanian language or English language with a 3rd party. XIII. FINAL PROVISIONS 12.1. The Parties shall cooperate with each other in the performance of the Contract and shall inform each other of all relevant circumstances relating to the Contract. 12.2. The Service Provider shall be entitled to transfer the rights and obligations set out in the Contract to a third party belonging to the same group of undertakings as the Service Provider without the Partner's prior consent, on condition that the successor to the Service Provider entering into the Contract undertakes in writing in advance to fulfil its obligations under the Contract. The Service Provider shall also be entitled to assign its rights and obligations under the Contract to a
--	--

e) acțiunile sau comportamentul Furnizorului de servicii legate de furnizarea serviciilor Platformei, care afectează Partenerul. Reclamațiile Partenerului vor fi tratate din nou prin e-mail, într-un termen rezonabil, într-un limbaj simplu și pe baza principiului transparenței și tratamentului egal. 12.7. În cazul unui litigiu între Furnizorul de Servicii și Partener, și prin acceptarea acestor GTC, Partenerul declară că este dispus să se supună medierii în limba română sau în limba engleză de către o terță parte. 13. DISPOZIȚII FINALE 12.1. Părțile cooperează între ele în vederea executării Contractului și se informează reciproc cu privire la toate circumstanțele relevante legate de Contract. 12.2. Furnizorul de servicii are dreptul de a transfera drepturile și obligațiile prevăzute în Contract către o terță parte care aparține aceluiași grup de întreprinderi ca și Furnizorul de servicii, fără acordul prealabil al Partenerului, cu condiția ca succesorul Furnizorului de servicii	third party without the prior written consent of the Partner, provided that the successor to the Service Provider entering into the Contract undertakes in writing in advance to fulfil its obligations under the Contract. 12.3. The content of the legal relationship with the successor will be the same as in the Treaty. The Service Provider shall inform the Partner in writing of any change in its person within 15 days of the change. 12.4. If any provision of this Contract is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Contract shall not be affected. The Parties agree to replace any provision found to be invalid or unenforceable with a valid and enforceable provision that is as close as possible in economic effect to the provision to be replaced and to the intent of the Parties as expressed therein. 12.5. The Parties undertake to settle any disputes arising in the first instance by amicable means. In the event of failure to do so, the Parties agree to submit the dispute to the ordinary courts having jurisdiction and venue under the Code of Civil Procedure. 12.6. The Parties have entered into this Agreement on the basis of Romanian law, and the
--	--

care încheie Contractul să se angajeze în scris, în prealabil, să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul Contractului. Furnizorul de servicii are, de asemenea, dreptul de a cesa drepturile și obligațiile sale în temeiul contractului unei terțe părți fără acordul prealabil scris al partenerului, cu condiția ca succesorul furnizorului de servicii care intră în contract să se angajeze în scris și în prealabil să își îndeplinească obligațiile în temeiul Contractului.

12.3.

Conținutul

raportului juridic cu succesorul va fi același cu cel din Tratat. Furnizorul de servicii va informa în scris Partenerul cu privire la orice schimbare a persoanei sale în termen de 15 zile de la schimbare.

12.4.

În cazul în

care orice prevedere a prezentului Contract este considerată nulă sau inaplicabilă, celelalte prevederi ale prezentului Contract nu vor fi afectate. Părțile sunt de acord să înlocuiască orice dispoziție considerată nulă sau inaplicabilă cu o dispoziție valabilă și aplicabilă care să fie cât mai apropiată din punct de vedere economic de dispoziția care urmează să fie înlocuită și de intenția părților, astfel cum este exprimată în aceasta.

provisions of this Agreement shall be interpreted and applied in accordance with Romanian law.

12.7. In matters not covered by this Contract, the Parties shall conclude a separate agreement, if necessary, failing which the relevant provisions of the Civil Code shall prevail.

SERVICE PROVIDER: BONAPP.ECO S.R.L.

Annexes

Annex 1 –
User General Terms and Conditions

Annex 2 –
List of marketing materials

Annex 3 –
List of data to be sent by Partner

Annex 4 –
Complaint policy

12.5. Părțile se angajează să soluționeze orice litigiu care apare în primă instanță pe cale amiabilă. În cazul în care nu reușesc să facă acest lucru, părțile convin să supună litigiul instanțelor de drept comun competente în temeiul Codului de procedură civilă. 12.6. Părțile au încheiat prezentul acord pe baza legislației romane, iar dispozițiile prezentului acord vor fi interpretate și aplicate în conformitate cu legislația Română. 12.7. În chestiunile care nu sunt reglementate de prezentul Contract, Părțile vor încheia un acord separat, dacă este necesar, iar în caz contrar prevalează dispozițiile relevante ale Codului civil. FURNIZOR DE SERVICII: BONAPP.ECO S.R.L.	Annex 5 – Data Privacy Policy Annex 1 – User General Terms and Conditions The current GTC for Users is available on www.munch.eco. Annex 2 – List of marketing materials Social media interfaces, sending notifications and emails regarding the Partner at intervals set by the Platform. Appearance in application. Annex 3 – list of data to be sent by Partner General information: – Name of the company – Bank account number
---	--

Anexe Anexa 1 – Termeni și condiții generale de utilizare Anexa 2 – Lista materialelor de marketing Anexa 3 – Lista de date care trebuie trimise de către Partener Anexa 4 – Politica privind reclamațiile Anexa 5 – Politica de confidențialitate a datelor Anexa 1 – Termeni și condiții generale pentru utilizatori Condițiile generale actuale pentru utilizatori sunt disponibile pe www.munch.eco. https://munch.eco/ro/terms-and-conditions-and-privacy-policy/ Anexa 2 – Lista materialelor de marketing Interfețele de social media, trimiterea de notificări și e-mailuri cu privire la Partenerul la intervale stabilite de Platformă. Apariție în aplicație. Anexa 3 – lista de date care trebuie trimise de către Partener Informații generale:	– ID number of the company – Address of the company's registered office Data provided by each Partner, for each establishment that the Partner has included in the use of the The Platform Service: · Name and telephone number of the regional manager, e-mail address – if available · E-mail address (for registration to create and use the The Platform Platform and for communication) · Telephone number of the establishment · Name and telephone number of the establishment manager Data to be provided per each Package: ·
--	---

– Denumirea societății – Numărul contului bancar – Numărul de identificare al societății – Adresa sediului social al societății Date furnizate de fiecare Partener, pentru fiecare unitate pe care Partenerul a inclus-o în utilizarea Platformei Serviciul: – Numele și numărul de telefon al managerului regional, adresa de e-mail – dacă acesta există – Adresa de e-mail (pentru înregistrare în vederea creării și utilizării Platformei The Platform și pentru comunicare) – Numărul de telefon al unității – Numele și numărul de telefon al administratorului unității Date care trebuie furnizate pentru fiecare pachet: – Denumirea pachetului (de exemplu, panificație, fructe și legume, mixt) –	Package name (e.g., bakery, fruit and vegetable, mix) · Package contents (approximately the range of products that can be roughly contained in the package) · Standard price of the Package · Advantageous price of the Package Data to be provided per day (Monday to Sunday): · End of Package order timeframe (start 00:00) · Package pick-up timeframe – Automatic number of Packages (as many as the store can take each day) Annex 4 – Complaint policy
--	---

Conținutul pachetului (gama de produse care pot fi în pachet) – Prețul standard (original) al pachetului – Prețul avantajos al pachetului Date care trebuie furnizate pe zi (de luni până duminică): – Sfârșitul perioadei de comandă a pachetului (începutul 00:00) – Intervalul de timp pentru ridicarea pachetului – Numărul automat de colete (câte poate prelua magazinul în fiecare zi) Anexa 4 – Politica privind reclamațiile Partenerul este responsabil pentru reclamațiile bazate pe Contractul de vânzare încheiat cu Utilizatorul. Cu toate acestea, părțile se înțeleg că serviciul relații clienți al Platformei să se ocupe și de reclamațiile utilizatorului.	The Partner is responsible for claims based on the Sales Contract with the User. However, the Parties agree that the customer service of the Platform shall also handle User Complaints. This document sets out the procedures The Platform uses to resolve User Complaints. Users may submit Complaints by telephone or email. If necessary, The Platform’s customer service shall contact the Partner, forwarding to the Partner all necessary information regarding Users, including the subject of the Complaint, the date of its submission and the order ID. The Service provider customer service shall handle all submitted Complaints as quickly as possible and inform Users of the outcome of the case. The Service provider shall not be liable for any inaccurate, incomplete, or incorrect information contained in Complaints and shall in all cases comply with the laws and regulations in force.
---	--

Prezentul document stabilește procedurile pe care Furnizorul de Servicii utilizează

pentru soluționarea reclamațiilor

Utilizatorilor.

Utilizatorii pot depune reclamații telefonic sau prin e-mail.

Dacă este necesar, serviciul clienți al

Furnizorului de servicii **va contacta**

Partenerul, transmitându-i acestuia

toate informațiile necesare referitoare la Utilizatori,

inclusiv motivul reclamației,

data depunerii acesteia și nr.-ul comenzii.

Serviciul relații clienți al

Platformei va trata toate reclamațiile depuse cât mai rapid posibil și va informa Utilizatorii cu privire la rezultatul cazului.

Platforma nu va fi răspunzătoare pentru

informații inexacte , **incomplete,**

sau incorecte prezente în reclamații și va

respecta în toate cazurile

legile și reglementările în vigoare.

Metoda standardizată convenită de tratare a reclamațiilor **este prezentată mai jos:**

Link

către matricea plângerilor (faceți clic aici)

The agreed standardised method of dealing with Complaints is set out below:

Complaint

[matrix link \(click here\)](#)

Annex

5 – data privacy policy
Available

on the munch.eco website under “Privacy

Policy” or at the following link:
<https://munch.eco/ro/terms-and-conditions-and-privacy-policy/>

Anexa 5 – Politica privind confidențialitatea datelor

Disponibilă pe site-ul munch.eco la rubrica „Privacy

Policy” sau la următorul link:

<https://munch.eco/ro/terms-and-conditions-and-privacy-policy/>

